

PL Lornetki Discovery Field

Uwaga! Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Niezawodna i wytrzymała lornetka Discovery Field daje doskonały, płaski obraz i jest doskonałym wyborem dla osób, które dużo podróżują, lubią wspinaczkę i w okazjonalnych, ekstremalnych sytuacjach oraz trudnych warunkach potrzeba czegoś więcej niż zwykłej lornetki. Wytrzymała optyka chroni skomplikowany układ optyczny przed upadkami z wysokości i wilgocią.

Čechy:

- Wysokiej jakości pryzmaty Porro wykonane ze szkła optycznego typu BK-7 z pełną powłoką;
- Bryzgoszczelna obudowa z gumową powłoką;
- Wykonane z miękkiej gумы muszle oczne;
- Centralne ustawianie ostrości i regulacja dioptrii;
- Lornetkę można zamontować na statywie (dostępnym osobno).

W zestawie: lornetka, osłony soczewek okularu i obiektywu, pasek, sakwa i ściereczka do czyszczenia optyki, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Gwarancja: 2 lata. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: www.levenhuk.pl/gwarancja

Konserwacja i pielęgnacja

Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznają się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroni urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Wycyżysz powierzchnię soczewki sprężonym powietrzem lub specjalną miękką ściereczką do czyszczenia soczewek. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni przyrządu używaj tylko specjalnych ściereczek i narzędzi do czyszczenia optyki.

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

PT Binóculos Discovery Field

Advertência! Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira.

Confiáveis e resistentes, os binóculos Discovery Field produzem uma imagem perfeitamente plana e são a escolha perfeita para quem gosta de viajar e fazer caminhadas e que, às vezes, acaba se encontrando em situações extremas e condições difíceis em que binóculos comuns não ajudam. O revestimento resistente destes binóculos protege o intrincado sistema óptico interno de impactos ou umidade.

Características:

- Prismas Porro de alta qualidade óptica totalmente revestida de vidro BK-7;
- Estruturas resistentes à água, com revestimento de borracha;
- Protetores para oculares feitos de borracha macia;
- Ajuste de foco central e ajuste de dioptria;
- Os binóculos se adaptam a tripés (adquirido separadamente).

O kit inclui: binóculo, tampas protetoras para lentes oculares e lentes objetivas cordão, bolsa e lenço para limpeza, manual do usuário e garantia.

Garantia: 2 anos. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: www.levenhuk.eu/warranty

Cuidado e manutenção

Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não toque nas superfícies óticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com ar comprimido ou um pano de limpeza suave para lentes. Para limpar o exterior do dispositivo, use apenas os toalhetes de limpeza especiais e as ferramentas especiais recomendadas para limpeza dos elementos óticos.

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

RU Бинокли Discovery Field

Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения.

Надежные, функциональные бинокли Discovery Field дают превосходное плоское изображение и предназначены для активных туристов, путешественников и всех тех, кто часто попадает в экстремальные ситуации и нестандартные условия наблюдений. Прочный корпус надежно защищает качественную оптику от повреждений и влаги.

Особенности:

- Высококачественные призмы Porro из оптического стекла марки BK-7 с полным просветлением;
- Влагозащитные корпуса с рельефной поверхностью;
- Резиновые наглазники;
- Механизм центральной фокусировки и настройка диоптрий;
- Возможность установки на штатив (приобретается отдельно).

Комплект поставки: бинокль, крышки объективов и окуляров, ремешок, чехол и салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Гарантия: 2 года. Подробнее см. на сайте www.levenhuk.ru/support/

Уход и хранение

Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз сжатым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Для внешней чистки прибора используйте специальную салфетку и специальные чистящие средства, рекомендованные для чистки оптики.

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

TR Discovery Field dürbün

Dikkat! Kalıcı göz hasarına ve hatta körlüğe neden olabileceğinden bu cihaz içinden kesinlikle doğrudan Güneşe bakmayın.

Güvenilir ve sağlam Discovery Field dürbünü mükemmel düz bir görüntü sağlar, seyahat etmeyi çok seven, sıklıkla doğa yürüyüşleri yapan ve bazen kendilerini sıradan bir dürbünün ışık görmeyeceği sıradışı ve sert koşullar bulan kişiler için mükemmel bir seçimdir. Bu dürbünün dayanıklı dış muhafazası içerisindeki karmaşık optik sistemi her türlü ani darbeden veya nemden korur.

Özellikler:

- Yüksek kalitedeki Porro prizmalar tam kaplamalı BK-7 optik camdan üretilmiştir;
- Su geçirmez muhafazalar, mükemmel tutuş için kabartmalıdır;
- Yumuşak kauçuk göz yuvası yerleri;
- Merkezi odaklama ve diyorter ayar mekanizmaları;
- Bir üç ayaklı sehpaya uyarlabilir (ayrıca satın alınır).

Kit içeriği: Dürbün, göz mercekle ve objektif mercekle için toz kapakları, kayış, kılıf, temizleme bezi, kullanım kılavuzu ve garanti fişi.

Garanti: 2 yıl. Daha ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: www.levenhuk.eu/warranty

Bakım ve onarım

Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Optik yüzeylere parmaklarınızla dokunmayın. Lens yüzeyini, basınçlı hava veya yumuşak bir lens temizleme bezi ile temizleyin. Cihazın dışını temizlemek için, yalnızca optik parçaları temizlemek için önerilen özel temizleme bezleri ve özel aletler kullanın.

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirirde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

EN	Parts of binoculars	BG	Части на бинокъла
1	Objective lens	1	Лещи на обектива
2	Eyeieces	2	Окуляри
3	Diopter adjustment ring	3	Пръстен настройване на диоптъра
4	Central focusing wheel	4	Пръстен настройване на за фокусиране
5	Tripod socket cover	5	Капачка за конектора за триножник

CZ	Části dalekohledu	DE	Komponenten
1	Čočky objektivu	1	Objektivlinse
2	Okuláry	2	Okulare
3	Kroužek dioptrické korekce	3	Dioptrienring
4	Středový zaostrovací šroub	4	Zentrales Scharfstellrad
5	Kryt objimky pro stativ	5	Stativgewindeabdeckung

ES	Partes	HU	A távcső részei
1	Lente del objetivo	1	Objektívlinse
2	Oculares	2	Szemlencse
3	Anillo de ajuste dióptrico	3	Dioptriaillesítő gyűrű
4	Rueda central de enfoque	4	Központi fókuszs-állító kerék
5	Cubierta del enganche del trípode	5	Állványfoglat fedele

IT	Parti del binocolo	PL	Budowa lornetki
1	Lente obiettivo	1	Soczewki obiektywowe
2	Oculari	2	Okulary
3	Anello di regolazione diottrica	3	Pierścień regulacji dioptrii
4	Ghiera di messa a fuoco centrale	4	Centralne koto ustawiania ostrości
5	Copertura dell' attacco del treppiede	5	Pokrywa gniazda statywu

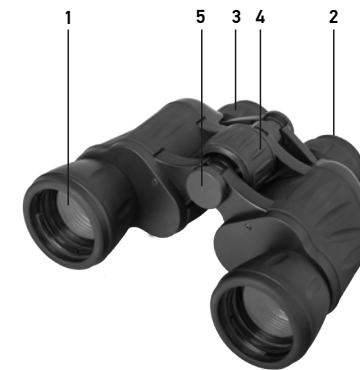
PT	Partes do binóculo	RU	Устройство
1	Lentes objetivas	1	Объективы
2	Oculares	2	Окуляры
3	Anel de ajuste de dioptria	3	Кольцо настройки диоптрий
4	Roda de foco central	4	Колесо фокусировки
5	Tampa do adaptador para tripé	5	Заглушка крепления к штативу

TR Dürbün parçaları

1	Objektif merceği
2	Göz mercekle
3	Diyorter ayar halkası
4	Odak düğmesi
5	Üç ayaklı soket kapığı

DISCOVERY FIELD BINOCULARS

EN	User Manual	IT	Guida all' utilizzo
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CZ	Návod k použití	PT	Manual do usuário
DE	Bedienungsanleitung	RU	Инструкция по эксплуатации
ES	Guía del usuario	TR	Guía del usuario
HU	Használati útmutató		



© 2021 Discovery or its subsidiaries and affiliates. Discovery and related logos are trademarks of Discovery or its subsidiaries and affiliates, used under license. All rights reserved. Discovery.com

levenhuk.com

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave, Ste D, Tampa, FL 33612, USA, +1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102, Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc. © 2006—2021 Levenhuk, Inc. All rights reserved. 20210716



EN Discovery Field Binoculars

Caution! Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

Reliable and sturdy, Discovery Field binoculars produce a perfect flat image and are a perfect choice for people who like to travel a lot, often go hiking and sometimes, along the way, find themselves in extreme situations and harsh conditions, where regular binoculars just would not do. The rugged shell of these binoculars protects the intricate optical system inside from any sudden impacts or moisture.

Features:

- Hi-quality Porro prisms made of fully coated BK-7 optical glass;
- Water-resistant shells, embossed for the perfect grip;
- Soft rubber eyecups;
- Central focusing and diopter adjustment mechanisms;
- Adaptable to a tripod (purchased separately).

The kit includes: binoculars, dust caps for eyepieces and objective lenses, strap, pouch, cleaning wipe, user manual and warranty.

Warranty: 2 years. For further details, please visit our web site: www.levenhuk.com/warranty

Care and maintenance

Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not touch the optical surfaces with your fingers. Clean the lens surface with compressed air or a soft lens cleaning wipe. To clean the device exterior, use only the special cleaning wipes and special tools that are recommended for cleaning the optics.

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

BG Бинокъл Discovery Field

Внимание! Никога не гледайте директно към слънцето през това устройство, защото това може да причини перманентно увреждане на очите и дори слепота.

Надежден и здрав, бинокълът Discovery Field създава перфектно плоско изображение и е идеалният избор за хората, които обичат да пътуват много, често предприемат преходи и понякога се озовават в екстремни ситуации и сурови условия по пътя, в които стандартните бинокли няма да им свършат работа. Здравият корпус на този бинокъл предпазва сложната оптична система във вътрешността от внезапни удари или влага.

Характеристики:

- Висококачествени призми на Поро, изработени от оптично стъкло BK-7 с цялостно покритие;
- Водоустойчиви корпуси с гумено покритие;
- Чащи на окулярите от мека гума;
- Централни механизми за регулиране на фокуса и диоптъра;

- Възможност за адаптиране към триножник (закупена отделно).

Комплектът включва: бинокъл, напачки против прах за лещите на окулярите и обектива, ремък, торбичка, кърпичка за почистване, ръководство за потребителя и гаранция.

Гаранция: 2 години. За повече информация посетете нашата уебстраница: www.levenhuk.bg/garantsiya

Грижи и поддръжка

Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Не пипайте оптичните повърхности с пръсти. Почистете повърхността на лещата със състен въздух или мека кърпа за почистване на лещи. За почистване на устройството отвън използвайте само специални кърпички и специални инструменти, препоръчани за почистване на оптика.

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

CZ Binokulární dalekohledy Discovery Field

Upozornění! Třiedrem se nikdy neďívajte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Třiedry Discovery Field nabízíme naprosto přirozený a nezkraslený obraz. Díky své spolehlivosti a odolnosti jsou třiedry Discovery Field vynikající volbou pro všechny, kdo rádi hodně cestují, často vyrážejí do přírody a občas se cestou ocitnou v extrémních situacích nebo složitých podmínkách, v nichž by obyčejný třiedr prostě nestačil. Robustní tělo tohoto třiedru chrání choulostivý optický systém uvnitř před jakýmkoli náhlymi nárazy nebo vlhkostí.

Základní charakteristiky:

- Kvalitní Porro hranoly vyrobené z optického skla BK-7 s vrstvou na všech optických površích (FC);
- Voděvzdorné pogumované tělo;
- Očnice vyrobené z měkké pryže;
- Mechanismus středové zaostřování a dioptrické korekce;
- Třiedr lze upevnit na stativ (nutno zakoupit samostatně).

Obsah soupravy: binokulární dalekohled, krytky okulárů a objektivů, pouško, obal, čistící utěrka, návod k použití a záruční list.

Záruka: 2 roky. Další informace — navštivte naše webové stránky: www.levenhuk.cz/zaruka

Péče a údržba

Při použití tohoto přístroje děti nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně seznámeny, přijměte nezbytná preventivní opatření. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebrat. S opravami veškerého druhu se obračejte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Nedotýkejte se svými prsty povrchů optických prvků. Povrch čočky očistěte stlačeným vzduchem nebo měkkým čistícím ubrouskem na čočky. K vyčištění vnějších částí

přístroje používejte výhradně speciální čistící ubrousky a speciální nástroje k čištění optiky.

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

DE Discovery Field Ferngläser

Vorsicht! Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr!

Das zuverlässige und robuste Discovery Field Fernglas liefert ein perfekt flaches Bild und ist die perfekte Wahl für Menschen, die viel und gerne reisen, oft wandern und sich dabei manchmal unverhofft in Extremsituationen mit harten Bedingungen wiederfinden, unter denen normale Ferngläser versagen. Das robuste Gehäuse dieses Fernglases schützt das empfindliche Optiksytstem vor Stößen und Feuchtigkeit.

Merkmale:

- Hochwertige Porroprismen aus vollflächig vergütetem BK-7-Optikglas;
- Wasserfestes Gehäuse mit Gummibeschichtung;
- Augenmuscheln aus weichem Gummi;
- Zentraler Scharfstellmechanismus und Dioptrieneinstellung;
- Ferngläser verfügen über ein Stativgewinde (Stativ separat erhältlich).

Lieferumfang: Fernglas, Riemen, Staubschutzkappen für Okulare und Objektivlinsen, Tasche und Reinigungstuch, Bedienungsanleitung und Garantieschein.

Garantie: 2 Jahre. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: www.levenhuk.de/garantie

Pflege und Wartung

Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Personen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafeinwirkung. Berühren Sie die optischen Flächen nicht mit den Fingern. Reinigen Sie die Linsenoberfläche mit Druckluft oder einem weichen Linsenreinigungstuch. Verwenden Sie zur äußerlichen Reinigung des Instruments ausschließlich die dazu empfohlenen speziellen Reinigungstücher und das spezielle Optik-Reinigungszubehör.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

ES Prismáticos Discovery Field

¡Precaución! Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo ya que puede causarle daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

Los prismáticos Discovery Field son fiables y resistentes y producen una imagen plana perfecta, y son la elección perfecta para las personas a las que les gusta viajar mucho, salen de excursión y, a veces, por el camino, se encuentran en condiciones duras y extremas en las que

unos prismáticos normales no servían. El cuerpo rugoso de estos prismáticos protege el intrincado sistema óptico del interior de cualquier impacto repentino y de la humedad. Estos binoculares se pueden usar llevando gafas.

Características:

- Prismas Porro de gran calidad, de cristal BK-7 totalmente tratados;
- Cuerpo resistente a las salpicaduras de agua con revestimiento de goma;
- Ojeras de goma blanda;
- Mecanismos de ajuste dióptrico y enfoque central;
- Los prismáticos se pueden adaptar a un trípode (a la venta por separado).

El kit incluye: prismáticos, tapas de los objetivos y oculares, tira, funda, paño limpiador, manual del usuario y garantía.

Garantía: 2 años. Para más detalles visite nuestra página web: www.levenhuk.es/garantia

Cuidado y mantenimiento

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No toque las superficies ópticas con los dedos. Limpie la superficie de la lente con aire comprimido o un paño suave para limpiar lentes. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

HU Discovery Field kétszemes távcsövek

Vigyázat! Soha ne nézzen közvetlenül a napba az eszközön keresztül, mert az maradandó szemkárosodást, sőt, akár vakságot okozhat.

Megbízható és masszív — a Discovery Field távcsövek tökéletes sík képet biztosítanak; így tökéletes választás lehet azoknak, akik szeretnek sokat utazni, gyakran kirándulni, és néha útközben extrém helyzetekben és zord körülmények között találják magukat, ahol a szokásos távcsövek egyszerűen nem használhatók. A Discovery Field távcső masszív háza védi az érzékeny, kényes optikai rendszert a hirtelen hatásoktól és a nedvességtől.

Jellemzők:

- A kiváló minőségű Porro-prizma teljesen bevonatolt, BK-7 típusú optikai üvegből készült;
- Gumi burkolatú vízálló ház;
- Puha gumból készült szemkagylók;
- Központi fókuszálás és dioptriaállító mechanizmus;
- Háromtábu állványra szerelhető (külön kapható).

A készlet tartalma: a készlet tartalma: távcső, porvédő a szemlencsékhez és az objektívlencsékhez, pánt, készíztás, tisztítókendő az optikai részekhez, használati útmutató és garanciajegy.

Szavatosság: 2 év. További részletekért látogasson el weboldalunkra: www.levenhuk.hu/garancia

Ápolás és karbantartás

Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan

személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbieken felsorolt utasításokat. Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérletezzen meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervizt. Űvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Az optikai elemek felületéhez soha ne érjen az ujjával. A lencsék felületét sűrített levegővel vagy lencsetisztításra tervezett puha törölkendővel tisztítsa. Az eszköz külső tisztításához használjon speciális, erre a célra tervezett törölkendőket és eszközöket, amelyek az optika tisztításához ajánlanak.

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínálalt és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

IT Binocoli Discovery Field

Attenzione! Non guardare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo, perché ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e perfino cecità.

Affidabile e resistente, il binocolo Discovery Field offre un'immagine perfettamente piatta. Il binocolo è la scelta ideale per chi ama viaggiare, pratica spesso l'escursionismo e può trovarsi in situazioni estreme e condizioni avverse, impossibili da affrontare con un comune binocolo. Il corpo resistente di questo binocolo protegge il completo sistema ottico all'interno da umidità e urti improvvisi.

Caratteristiche:

- Prismi di Porro di alta qualità, ottica completamente rivestita, realizzata in vetro BK-7;
- Guscio impermeabile rivestito in gomma;
- Conchiglie oculari in morbida gomma;
- Messa a fuoco e regolazione diottrica;
- Il binocolo può essere montato su treppiede (da acquistare separatamente).

Il kit include: binocolo, coperture delle lenti obiettivo e lenti degli oculari, cinghia, custodia, panno per la pulizia, guida all'utilizzo e garanzia.

Garanzia: 2 anni. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: www.levenhuk.eu/warranty

Cura e manutenzione

Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non toccare le superfici ottiche con le dita. Pulire la superficie della lente con un flusso di aria compressa o una salvietta morbida per lenti. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, utilizzare soltanto le salviette apposite e gli opportuni strumenti di pulizia consigliati.

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.